

یک کروز و هشتاد هزار بر جمعیت آن افزوده شده است . در این جانیز هائند نیویورک عمارت زیاد مرتفع دارد و اصولاً مثل این است که بنایی باشند شکل بیشتر مقرن بصره باشد و نگاهداری خانه و گرم کردن و دوش نمودن آن آسان تر و ارزان تر . مردم بوفالو و دترویت را با محبت تر از اهالی نیویورک یافتم و معلوم شد سایر دوستان من هم همین طور درک کرده بودند . علت آن اینست که اکثر مهاجرین که بامریکا می آیند از بندر نیویورک وارد میشوند و همین که بتدربیح زبان انگلیسی را آموختند و آشنا با اخلاق و عادات امریکائی شدند بطرف غرب میروند و در حقیقت اولاد آنها امریکائی میشوند . باشند تر تیپ در شهر نیویورک نژادها و اقوام و طوایف باهم مخلوط هستند بدون این که تشکیل افرادی بدهند که از حیث آمال و فکر و روحیات و زبان بکی باشند . بنابر این اگر کسی فقط نیویورک را بینند و تصور کند همه جای امریکا همانند آن باشد کاملاً بخطارفته و عمومیت دادن مشاهدات او صحیح نیست . روز پنجشنبه ۲۶ فوریه چهار ساعت و نیم بعد از ظهر باتزن عازم نیویورک شدم و تا مدتی که خورشید در افق بود از تماشای دریاچه اریه آذت بردم . پس از صرف شام و خواندن جراید بخوابگاه رفتم و تاساعت هفت صبح روز جمعه استراحت کردم . ساعت هفت و نیم به نیویورک رسیدم و یک ساعت و نیم بعد سر دروس دارالمعلمین حاضر شدم و بر حست دعوت پروفسور ویلسن تقریباً مطالبی را که در این فصل نوشتم بطور کنفرانس برای عده ای از محصلین و محصلات از دو الی یک ساعت بظاهر ترجیح دادم .

## فصل هفتم

### ار نیویورک با انگلستان جدید

پس از مراجعت از دترویت تا هفت فروردین یانگستان جدید اتفاق مهمی رخنداد و من با کمال حدبیت مشغول تحصیل و مطالعه و تهیه امتحانات دکتری بودم. شب عید نوروز ۱۳۱۰ که مصادف با ۲۱ مارس بود آقای هیرزا علی‌اکبر خان کاشف که در نیویورک تجارت‌خانه دارد و مستشار تجارتی سفارت ایران نیز هستند جشنی در منزل خود در فلشینگ<sup>۱</sup> (یکی از محلات نیویورک) دائر و ایرانیها را دعوت بشام کردند. من هم در آنجا موعود بودم و از اینکه پس از چند ماه دوری از وطن در چند هزار فرسخ از ایران در محیط امرانی موسیقی ایران را شنیدم و باعده‌ای از محصلین و تجارت‌بافارسی صحبت داشتم روحمن شاد و حیات تازه پیدا کردم و عشقمن نسبت با ایران محدود نلاگرفت که بی اختیار از استماع ناله‌های جان‌گذاز تار متأثر گردیدم و دوامم در عالم عشق بوطن محبوب پرواز کرد....

و افعه دیگری که در حافظه ام مانده دعویٰ است که از من در مؤسسه امریکائی صنایع و حفریات ایران<sup>(۲)</sup> کردن. مؤسسه مذکور در آوریل ۱۹۳۰ در نیویورک بوجود آمده و غرض از تشکیل آن توانسازدن صنایع ایران است. در دوم آوریل که جلسه سالیانه داشتند از من دعوت کردند مختصرآ بیاناتی بکنم. رئیس افتخاری آن پروفسور جکسن<sup>(۳)</sup> است که دارای تألیفات عدیده راجع با ایران باستان می باشد و در ضمن آنها احساسات عالی خود را نسبت بوطن ما

۱- Flushing. ۲- American Institute for Persian art and archaeology.

۳- A.V.Williams Jackson.

ابراز کرده و مارا مر هون خدمات و عواطف خویش ساخته و چهل سال است معلم  
السنہ هند و ایرانی در دارالفنون کلمبیا همیا شد. رئیس آن کنفرانس<sup>(۱)</sup> که سابقاً وزیر  
محترم امریکا بوده و مدیر آن پوپ<sup>(۲)</sup> می باشد. در روز مذکور ابتدا منشی  
را بر ت سالیانه را خواند که حاوی مطالب ذیل بود: مطالعه و تحقیقاتی که  
در طرف سال در خصوص صنایع و حفريات ایران شده - نهایتهای صنعتی که  
داده اند ( که یکی از آنها در لندن بوده ) - خطابه هائی که در موضوع  
صنایع طریقه ایران داده شده - اقداماتی که در باب حفريات در ایران بعمل  
آمد - کتبی که راجع صنایع مستظرفه ایران طبع گردیده - تحصیل صنایع  
ایران در کالج ها و دارالفنون ها - خلاصه جمع و خرج سالیانه مؤسسه .  
پس از تصویب شدن رایت مذکور رئیس جلسه کنفرانس مرا معرفی و اظهار  
کرد که برای مرتبه اول در این مؤسسه یک نفر ایرانی حاضر شده و جلسه  
خوش وقت خواهد شد بیانات ایشان را بشنوید. من ابتدا از کسانی که مؤسسه  
را ایجاد کرده اند اظهار امتنان نمودم و کفتم بیشتر امتنان من از این جهت  
است که بوسیله مساعی این قبیل مؤسسات بر دنیا ثابت خواهد شد که ایران  
چقدر بعالی تمدن خدمت کرده و تا چه حد تمدن امروزی مر هون فکر و ذوق  
ایرانیان بوده است . مخصوصاً این حقیقت کشف خواهد گردید که تمدن  
غرب آنها از یونان و روم اقتباس نشده بلکه ایران در علوم و فلسفه و صنایع و  
هدیه سهم قابل توجهی دارد این تمدن مذکور داراست . علاوه بر این  
نهاید تصور کرد که این صنایع حالا بکلی از میان رفته و ایرانی دیگر دارای  
ذوق و فرمجه نیست بلکه همان ذوق و فرمجه در نهاد ایرانیها جملی است و هر  
وقت ممکن شود آثار آن ظاهر می شود د چنانکه مثلاً مدرسه پیهسالار ناصری

که پنجاه سال قبل ساخته شده و معمار آن هنوز حیات دارد بکم از صنایع قابل نوجه است . بالاخره نظریات خود را راجع به بسط و توسعه عملیات مؤسسه شرح دادم و بحضور هم اطیینان دادم که ایرانیها در مهمن نوازی شهرت تام دارند و دولت و ملت ایران با قیافه بشش عالمی امریکائی را که برای حفربیات و تحقیق و تبعیم با ایران بروند پذیرائی خواهند کرد . اظهارات من نائیر خوب بخشدید و رئیس جلسه بطور مؤثری اظهارات امتدان کرد و گفت بیانات مذکور مؤسسه را تحریک خواهد کرد که بر جدیت خود بیفزاید و از حسن ظن و مودتی که ایران نسبت با امریکا دارد تشکر نمود و آزاری پیشرفت کار مؤسسه عامل مهم خواند .

دهم آوریل را مهمان وزارت معارف در پایتخت مملکت نیویورک بودم دکتر گروز معلم كالج امریکائی طهران در ۱۹۳۰ - ۱۹۳۱ بمرخصی آمده و روزی که بوزارت معارف در پایتخت مملکت نیویورک یعنی شهر آلبانی رفته بود آمدن مراد را در امریکا خبر داده بود باین جهت مرایلک روز نهم بطور غیررسمی دعوت نکرده بودند . روز مذکور را با تفاق دکتر گروز با آلبانی رفتم . از نیویورک تا آنجا پنج ساعت طول کشید . رئیس اداره تعلیمات عالیه از من پذیرائی کرد و ناهار در کلوب روتنی <sup>(۱)</sup> صرف شد . بعد از ظهر وزارت تحفظ دار را شرح دادند . سپس مراعماری بود که در ان مجلس مبعوثان و مجلس سنای است و مقر رئیس دولت نیویورک نیز آنجا می باشد . مجلسین هر دو دائز بودند . رئیس مجلس نایندگان هستر مک کنیس <sup>(۲)</sup> و رئیس مجلس سف هستر لهمن <sup>(۳)</sup> که مطابق قانون اساسی نیویورک معاون رئیس دولت آنجاست .

مرا در مجلسین در حالی که دائر بودند پذیرفتند و هر کدام پس از اظهار صحبت  
مرا بهلوی میز خود نشاند. فریب بک دیم ساعت در هر یک از دو مجلس توقف  
کردم و بمنا کرات گوش دادم. نکته که بیش از همه چیز توجه مرا جلب کرد  
این بود که تقریباً هیچیک از نهایندگان نطفه‌ائی که می شد گوش نمی  
کرد و مشغول کارهای دیگر بود: بکی روز نامه می خواهد - بکی کاغذ می  
نوشت - یکی با رفیقش صحبت می کرد - یکی سیگار می کشید - یکی کتاب  
معطالعه میکرد - یکی طوری در صندلی خود راحت شکرده بود که گوئی  
خواب رفته ... فقط در موقع گرفتن رای بود که همه رای چند ثانیه بخود  
می آمدند. در پشت سروکلا صندلی و نیمکت جهت تهاشاجها بود.

پس از دیدن مجلسین مرا نزد رئیس دولت نیویورک برداشت. اسم او روزولت<sup>(۱)</sup>  
و پسر عمومی روزولت<sup>(۲)</sup> رئیس جمهور سابق امریکا است که مظہر اراده و  
قدرت بوده است. دو مرتبه متواتی اهالی مملکت نیویورک او را بریاست دولت  
انتخاب کرده اند و چون مشاور ایه از حزب دموکرات است و رئیس مملکتی  
است که از حیث جمعیت و نفوذ سرآمد ممالک متحده امریکا است متفذترین  
لیدر فرقه مذکور و نامزد بریاست جمهور می باشد. با وجود اینکه در  
طفویلت مرض فلنج گرفته و یکطرف بدن او لمس است معاذلک شخصی است  
بسیار جدی. قبل از ورود بدفتر او بن گفتند بواسطه مفلوج بودن نمیتواند  
تواضع کند. پس از معرفی شدن و دست دادن از من سوالتی راجح به  
مسافرت خودم با امریکا کرد سپس در ناب ایران تحقیقاتی کرد از قبیل اینکه  
نفوذ سیاسی رواییه چقدر است و آیا کهونیسم در ایران ممکن است ریشه بدو اند  
و در قسمت اقتصادیات ناچه حد احتیاج بخارجه هست و در ایران کسر بودجه

داریم یا خیر. از صحبتها و مذاکرانی که میگرد معلوم بود اطلاعات زیاد راجع به ایران دارد. چون در امریکا عموماً اشخاص را در باب ایران بی اطلاع دیده بودم از دو ذولت پرسیدم چه شده است شما اینقدر معلومات درخصوص مملکت من دارید. جواب داد دلانو<sup>(۱)</sup> که بریاست کمیسیون تریاک در ۱۹۲۶ با ایران آمد دائی من است و ایموری<sup>(۲)</sup> که نایب سفارت امریکا در تهران بود با من پسر عموم است و هر دو بقدرتی از ایران نزد من تبعید کرده اند که من مایل بمسافرت بانجها شده ام. پرسیدم آبا قبل از رفتن بواشنگتن (یعنی انتخاب شدن بریاست جمهور) با ایران خواهید رفت یا بعد. هشار الیه بنا کرد بخندیدن و گفت امیدوارم مرا آنجا نخواهند فرستاد.

شام مرا بخانه مخصوصی برداشت که مثل خانه شخصی بود و در آنجا رؤسای ادارات وزارت معارف مملکت نیویورک همه حضور داشتند. پس از صرف شام قریب دو ساعت سؤالاتی راجع به عارف ایران - اوضاع اجتماعی زنها - حالت اقتصادی مملکت - خدماتی که ممکن است ایران در آنیه بعالمندان بکند از هن کردند و در ساعت نه دو نفر از آنها با اتو میل های شخصی مرا نا استگاه راه آهن مشایعت کردند.

روز ۱۹ آوریل برای مسافرت به انگلستان جدید تعیین شده بود. پنج روز قبل بر حسب تقاضای دارالفنون کنفرانس مفصلی در خصوص اوضاع اجتماعی ایران در عصر اعلیحضرت پهلوی دادم و ترقیاتی که بواسطه اجرای منویات ملوكانه بدست حضرت اشرف تیمور ناش رجل مدرز ایران حاصل شده تشریح کردم و از سؤالاتی که مطابق معمول امریکا بعد از کنفرانس از من کردند و دستهایی که در ختام آن برایم زند استنباط کردم حروفهای من مورد توجه

آموزگاران و محصلین و محصلات واقع شد.

انگلستان جدید عبارتست از چند مملکتی که در شاه از نیویورک تا سر حد کانادا واقع است. مهاجرینی که در ربع اول قرن هفدهم بواسطه نداشتن آزادی مذهبی یا عدم رضایت از وضعیت اقتصادی خود بین قسمت از ساحل آقیانوس اطلس رفتند آنجا دا بهام وطن اصلی خود نامیدند و در حقیقت تمام امریکا از حیث زبان و نژدن در تحت نفوذ این دسته قرار گرفت. مسافت بین ناحیه رای این بود که عده ای از مؤسسات آرا معاینه و باز دید کنند. موضوعاتی که در فصل دوم سال دو تعلیم و تربیت در امریکا مطرح بود عبادت بود از تعلیمات فقی - تهییه و تربیت معلم - تعلیمات عالیه - عوامل تربیت غیر از مدرسه. گرچه چند مدرسه صنعتی و پیشه وری و دارالمعلمین در نیویورک بطور مفصل دیده بودم ولی نظر باینکه مدارس صنعتی و فلاحی انگلستان جدید بطریز خوب اداره شده از یکه‌اه قبل ترتیب رفتن و معاینه کردن آنها از طرف مؤسسه بین المللی ترتیب داده شده بود. محصلین و محصلات کلاس مذکور اغلب هماهنگی و دند که در فصل زمستان تحصیل می کردند و هلت آنها در فصل پنجم قید شد.

روز حرکت از نیویورک یک شنبه بود. سه ساعت بعد از ظهر دو اتوبویل مخصوص مارا از دارالمعلمین عالی سوار و به صد هارتفورد<sup>(۱)</sup> پایتخت مملکت کنتیکوت<sup>(۲)</sup> حرکت کردیم. ابتدا بطرف شاه شهر نیویورک رفته سپس در جاده ای افتادیم که از کنار ساحل دریا بسمت شهر مذکور ساخته شده. فاصله بین نیویورک و هارتفورد یکصد و ده میل بیش نیست و بنابر این میباشد در طرف سه ساعت آرا پیمائیم و ساعت شش یکصد برسیم لیکن ساعت نه و نیم

رمیلایم . علت عمدۀ آن بود که از نیویورک ناده پازده میل بطرف شهله تماه راه پوشیده شده بود از اتومبیل که در چهار سی‌تون رفت و آمد می‌کردند . در ساعت اول و دوم عوض اینکه ساعتی لا اقل سی میل راه رویم بواسطه اینکه راهها بند بود فقط سه چهار میل طی میکردیم . این یکی از مختصات راههای تزدیک شهرها می‌باشد در روز یک شنبه - مخصوصاً در فصل بهار و تابستان که هر کس با اتومبیل از شهر خارج و گردنی میرود و چند فرسخ از راه طوری اتومبیل‌ها بیکد بگر چسبیده اند که خط متصل تشکیل می‌دهند و اگر ز طیاره کسی نگاه کنند مانند کاروان مورچه خواهد بود .

ساعت هفت شهر نیو ہون<sup>(۱)</sup> رسیدیم و در میدان مرکزی شهر که جنب دارالفنون بیل<sup>(۲)</sup> می‌باشد قریب نیمه ساعت توقف کردیم . دارالفنون مذکور یکی از قدیعی ترین و معتربر ترین دارالفنونهای امریکا است . در اول قرن هیجدهم تأسیس شده و سالیانه متجاوز از پنجاهزار نفر محصل دارد . ما مختصر اکنایخانه آنرا دیده عنیت کردیم و دو ساعت بعد به هارتفورد وارد و شب را در همانخانه بند<sup>(۳)</sup> که منتظر ما بود بسر بردم .

صبح روز ۲۰ آوریل از همانخانه پیاده بمدرسه پیش و دری رفیم . وقتی انسان از شهری مثل نیویورک با آن عیالت‌های آهان خراش و خبابهای بی درخت و ازدحام فوق العاده شهری مثل هارتفورد می‌آید که خانه‌ها اغلب دو سه طبقه بیش ندارند و در جلو و طرفین آنها ناغچه‌های مصفاً است و چهار و دیف درخت در کوچه‌های سمنت شده آن است آنوقت ملتفت می‌شود که لازمه ترقیات صنعتی این نیست که معدب زندگانی کند . در این خانه‌ها تمام راحتی‌هایی که علم و صنعت بوجود آورده از قبیل لوئی آب - چراغ و

قوه برق - حمام کرم و سرد - بخشال برقي و غيره موجود است و در عين حال صدای فزياد نیست - از دحام فوق العاده دیده نميشود - فضاتنك نیست و طبیعت مناظر را زیبا و آرائته نشان مي دهد.

در مدرسه پيشه دري سیصد نفر شاگرد روز تحصيل ميکنند و چهار صد نفر شب . شرط پذيرفتن فراغ تحصيل از مدرسه ابتدائي است . بودجه ساليانه مدرسه نود هزار دو لار است که از اين مبلغ بیست هزار دو لار بابت استهلاك و منافع مخارج بنا تأديه مي شود . عمارات مدرسه بسیار عالي و با روح است من مدث پنج ساعت در این مدرسه گذراندم . تحصيلات و عملیات به درازه شعبه تقسیم مي شود و من به ترتیبی که آنها را معاينه کردم مختصرآ می نگارم :

- ۱ - شعبه لباس دوزی که فقط دختر در آن پذيرفته مي شود . تمام لباس هائی که مي دوزند تعلق به مشتريهای خارجي دارد و برای اين که مشتري زیاد داشته باشند و بع اجرتی که خياطها در خارج مي گيرند اخذ مي شود . هر شاگردی که سه هزار و شصتصد ساعت در مدرسه تحصيل و کار کرد فارغ التحصيل مي شود و از طرف خود شعبه برای او در خياطخانها و مقاومه هاي ترك جا بيدا مي گئند و بهر دختری از ۱۰ الی ۲۴ دو لار در هفته داده مي شود . دروس نظری آن ها عبارت است از زبان انگلیسي - شناسائي يارچه - حساب هندسه و دفتر داري .

## ۲ - شعبه آرایشگاه زنان .

در اين شعبه ۳۲ دختر مشغول فراگرفتن شغل مذكور بودند . روزي ۷ ساعت هر دختر کار و تحصيل مي گرد و هر کس بمجموعاً سیصد روز يعني ۲۱۰۰ ساعت درس میخواند و عمل میکرد تصدیق میگرفت . محل عملیات دخترها مانندیکی ز بهترین آرایشگاهها و تمام اسباب و آلات و ماشینهای لازم را دارا بود

درس نظری عبارت بود از حفظ الصحوه.

### ۳ - شعبه رسم فنی و معماری.

در این شعبه شاگردانی که در زیارتی و بنائی و لوله کشی و برق و نقاشی تحصیل می کنند هفته‌ای یکمرتبه نقشه کشی و ترسیم می کنند. بعلاوه عده‌ای فقط برای رسم تربیت می شوند. این عده باید ۸۰۰ ساعت فیزیک و شیمی خوانده و هفته‌ای چهار ساعت نیز باید در کارخانه مدرسه بسر برند. هابقی را باید مشغول ترسیم باشند. کسافی را که در رسم معماری کار می کنند عومن عمل در کارخانه باید عمارات و اینیه باز دید کنند.

۴ - شعبه حروف چینی که دوره آن دو سال و نیم است. هفته‌ای ۲۸ ساعت عمل و دوازده ساعت تحصیل نظری می شود. اوراق و کتبی که چاپ می کنند از خارج سفارش داده می شود و همان قیمتی را که در جاهای دیگر می‌کیرند در مدرسه نیز گرفته می شود.

۵ - شعبه برق که شاگردان را جهت تعمیر موتور و بکار اندختن اسباب و آلات برق در خانه‌ها تربیت می کند. درس نظری عبارت است از رسم و ریاضیات و فیزیک و شیمی و انگلیسی و حفظ الصحوه و تعلیمات مدنی. عملیات پا در مدرسه می شود یا در خانه‌هایی که شاگردان شعبه بنائی می سازند یا در امکنه‌ای که احتیاج بسیم کشی یا کارهای برقی داشته باشند.

### ۶ - شعبه اوله کشی

فارغ التحصیلهای این شعبه بحدی باید کار و تحصیل کنند که بتوانند اچاره نامه لوله کشی از دولت اخذ کنند. کارهایی که در این شعبه می شود عبارتست از کشیدن لوله جهت عبور دادن بخار آب - هوای گرم - گاز سوزاندنی - آب آشامیدنی - فاضل آب - حمام وغیره . مقررات وقوانین

راجع به لواه کشی جزو مواد تحصیلیه است. در گوشه کار خانه همارت کوچکی جهت عملیات محصلین موجود بود و البته کار خارج هم می کردند.

#### ۷ - شعبه بنائی

در سرپوشیده بزرگی هر عده ای با آجر و سنک و کچ مشغول یک کار بودند. چند نفر بخاری دیواری - چند نفر پله کان - عده ای دیوار می ساختند؛ در این ساختمان ها سهنت بکار نمیردند فاما سانی بتوان خراب کرد و چیز دیگر ساخت. کار عمده ای که این شعبه می کنند این اینکه با کارهای که مایل هستند خانه همچنان خود را بازآورد قرار داد می بندند و خانه ها را بدست محصلین می سازد. قسمت لوله کشی و برق و نجاری و نقاشی نیز بوسیله محصلین آن شعبه انجام می شود. خانه که فعلاً مشغول ساختن بودند با انواع بدل، قیمت و دیدیم دارای سه طبقه و قریب تهایم بود. د. پانزده نفر از محصلین در تحت نظر معلمان خود مشغول کار بودند. باین محصلین که مقدمات را در مدرسه آموخته اند هفته ای پانزده دلار اجرت داده می شد.

#### ۸ - شعبه نجاری

در این شعبه محصلین را طوری تربیت می کنند که با ماشین با بدون ماشین بتوانند اماییه خانه را بازآورد با تعمیر کند و بعلاوه قادر باشد تهام چوب بندی خانه را تهیه و بر پا کند. هر هفته بیک نفر از محصلین مأمور دادن و گرفتن آلات و اسباب بسایر شاگردان است و این کار را بوسیله مهره انجام می دهد و باین ترتیب عمل امطرز اداره کردن را باد می کرد.

#### ۹ - شعبه ماشین

غرض و منظور این شعبه اینست که محصلین ساختن اجزاء یک ماشین را با دست یاد بدهند و همچنین تهیه آلات و ادوانی که در ماشین بکار می رود

## و با آهن دیزی را

هفته ای دوازده ساعت دروس نظری دارند و هابقی کار در کارخانه مدرسه یا در خارج هیشود. مصالحی که با آن کار میکنند عبارت است از فولاد - مس - چدن - برنج . برای اینکه در طرق ساختمان از اکتشافات و اختراقات استفاده پرند معلمین و محصلین بعاینه کار خانجات بزرگ میروند .

- ۱ - شعبه تعمیر اتومبیل . محصلین مشغول مرمت عده ای اتومبیل بودند که تعلق با شخص خارجی داشت .
- ۱۱ - شعبه طباخی .

کافریایی مدرسه توسط محصلات این شعبه در تحت نظر معلمات آنها اداره می شد .

- ۱۲ - شعبه نقاشی که رنگ کردن آنایه و درو دیوار و چسباندن کاغذ را یاد می دهد . محصلین این شعبه با شعبه بنائی اشتراک مساعی میکنند . همین که معاینه مدرسه با نجام رسید در یکی از از فالار های مدرسه جمع شدیم و وزیر معارف مملکت کنتیکوت که از فارغ التحصیلهای دارالفنون کلمبیا است کلیانی در خصوص معارف مملکت خود بیان کرد . نکته ای که از همه بیشتر جالب توجه بود این بود که در مهالک انگلستان جدید بواسطه سنن و سوابقی که از قدیم باقی مانده اداره کردن معارف هر حوزه کوچک باختیار همان حوزه است و قانوناً دولت حق مداخله ندارد و تنها راهی که برای متحد کردن روح مدارس و تأمین ترقیات آنها دریش گرفته شده اینست که به وسیله نفوذ فضلي و علمي اقدام می شود . مثلاً دستور تحصیلات راجع به فلان ماده را با طرز تدریس آن توسط متخصصین ماهر تهیه می کنند و همین که حاضر شد بطور غیر مستقیم باطلاع معلمین و معلمات میرسانند که

چنین چیزی آماده است و اگر تقاضا شود ممکن است بک جلد عجاناً فرستاد.  
آنها نیز وقتی مطلع شدند درخواست می کنند و چون نمیز میدهند از روی  
مهارت و علم مرتب شده با دقت مطالعه و موقع اجرا می گذارند و هرگاه  
انکالی دیدند از وزارت معارف تقاضا می کیند که معلمی (این اسم را به  
هفتاد و داده اند) بفرستد تا آنها را عملأ واقف نماید. راجع مدرسه صنعتی  
وزیر معارف اطهار داشت مملکت کنتیکوت مملکتی است صنعتی و از اهالی  
 فقط ده الی پانزده درصد با مردم زراعت مشغول هستند. البته از معادن با صنایع  
 بدون کار گر متخصص نمیتوان بهره برداشت لذا دولت بیک میلیون دolar  
 صرف تأسیس دوازده باب مدرسه پیشه وردی نموده بودجه آنها از طرف دولت  
 و شهری که مدرسه در آن واقع است تأمین میشود. هر مدرسه برای پانزده  
 حوزه کوچک تأسیس شده و مخارج ایاب و ذهاب شاگرد نصف بعهدۀ دولت  
 و نصف بعهدۀ حوزه مردمی است. تصدیق این مدارس را معادل با تصدیق  
 مقوسطه میدارد و بیست درصد از کسانی که دارای آن شدند بمدارس عالیه  
 فنی می روند. اداره تعلیمات متوسطه فنی شامل چهار دایره است: دائرۀ فلاحت  
 - دائرۀ تدبیر منزل - دائرۀ پیشه و صنعت - دائرۀ تعلیم فن جدید بکسانی  
 که در کارخانجات ناقص الاعضاء می شوند.

ساعت چهار بعد از ظهر با توبوسها عازم او<sup>(۱)</sup> شدیم که قصبه ای است  
 در غرب هارتفورد. در آنجا مدرسه ای است موسوم بمدرسه دهات قدیم<sup>(۲)</sup> که  
 بوسیله مؤسسه بین المللی تربیت از ها دعوت کرده بود شامرا در آنجا صرف کنیم.  
 تمام راه از سمنت پوشیده شده و اطراف آزا درخت احاطه کرده و همه جا  
 آثار آبادی و علم و صنعت نمایان بود.

اراضی مدرسه مذکور در حدود دویست و چهل هزار هکتار مربع و بردهه  
عصفانی هنری عیبیا شد . باقی آن خانمی بود که در موقع مسافت بانگلستان  
عمارت کهنه دهی بنظر او جلوه کرده و مبالغ هنگفت برای تأسیس و نگاهداری  
ابن مدرسہ در چند سال قبل پرداخته است . بنای مدرسہ از داخل و خارج  
شبیه بابتینه قرون وسطی است - دیوارهای ضخیم و درها و پنجره های بسیار  
کوچک مانع ورود آفتاب و روشنایی است - یله ها تمام‌تاک و بلند -  
هز و نیمکت ها با چوب کلفت نمی‌شده و روی هم رفته چیزی که از تمدن عصر  
حاضر دارد چراغ برق است . ما همه متوجه شدیم که انسان دارای اینگونه  
سلیقه نیش غولی شود که از تمام رفاهیت های حاصله از علوم و صنایع صرف  
نظر نماید و وجهه خود را صرف ساختمانی کند که شبیه آن در ششصد سال  
قبل برپا شده است .

مدرسه مذکور ملی و شبانه روزی و برای ورود بکالج اطفال اغتسارا که  
می‌توانند مخارج تحصیل را پردازند حاضر می‌کند . نام را در نالار ناهار  
خوردی بمحاجدت معلمین و محصلین مدرسہ صرف نمیدیم . پس از آن رئیس مدرسہ  
قبریک ورود بها گفت و یکی از ناگردان اظهار داشت که با فاتحه هایی رانمایش  
خواهند داد . صحنه بازی در همین نالار ناهار خوردی و موضوع نمایش در امی بود  
که لقمه دوجوان منتهی میشد . با وجود اشکالانی که پیس مذکور داشت شاگردان  
بخوبی از عهدہ برآمدند . این قبیل عملیات است که شهامت و ابتکار و جرأت  
در کار و اعتماد بنفس اشنا کرد می‌دهد و مدارس اروپا با استثناء انگلستان  
عموماً ماقد آن می‌باشد و در ایران هم اثری از آن نیست .

ساعت ۹ با اتوبوسها بقصد اسپرینک فلدر<sup>(۱)</sup> یا بخت مملکت ماساچوستس<sup>(۲)</sup>

حرکت و در مهمنخانه نیمبال<sup>۱</sup> که انتظار ورود هارا داشت شب را بسر بر دیم.  
روز سه شنبه ۲ آوریل از صبح ناگروب مدارس متوسطه تخصصی شهر  
مذکور را معاينه کردیم. چهار عمارت بسیار بزرگ در جنوب یکدیگر واقع  
و هر یک متعلق بیک مدرسه بود : یکی بمدرسه فنی متوسطه - یکی بمدرسه  
تجاری متوسطه - یکی بمدرسه پیشه دری - یکی بمدرسه متوسطه مرکزی.  
کسانی وارد این مدارس میشوند که دوره اول متوسطه را تمام کرده باشند.  
دوره تحصیل سه سال است.

مدرسه متوسطه فنی محصلین را با برای ورود به مدارس عالیه مهندسی  
حاضر میکند با برای استادی در کارخانجات - محصلات را نیز با جهت داخل  
شدن به مدارس عالیه فنی آماده میکند با جهت خدمت در مرضخانه ها و  
پرستاری و سمت فروشنده در مغازه ها و ریاست تعیین غذیه در مؤسسات  
اجماعی وغیره. در مدرسه تجاری شاگردان را برای مشاغل ذیل تربیت  
می نمایند :

مشاغل بالگ و دلالی - دفترداری و محاسبی - منشی گری و دمن تویسی  
عده ای نیز خود را برای دخول به مدارس عالیه تجاری حاضر میکند. مدرسه  
پیشه وری دارای چند شعبه میداشد از این قرار : مکانیک - اتو مبیل - سیم  
کشی برق - تعمیر ماشین - افایله و مدل سازی - حروف چینی - الکوسازی -  
تجاری - حلبي و آهن سازی . بالاخره مدرسه متوسطه مرکزی شاگردان را  
برای ورود بکالج و تحصیلات عمومی حاضر می کند.

در این مدارس چیزی که بیشتر قابل توجه بود کارخانجات و لابراتوارها  
و اطاقهای عمل و نیمس دائمی بازدگانی واقعی بود . غیر از مدرسه

متوجهه مرکزی در سایرین مواد عملی و عده ساعانی که بانها تخصیص یافته دو برابر دروس نظری بود. چون نظیر این مدارس را کم و بیش در جای دیگر شرح داده ام از دادن تفصیل خودداری میکنم و همچنین از توضیخاتی که پس از معاینه مدارس رؤسای آنها برای ما دادند صرف نظر مینمایم:

نعام روز چهارشنبه ۲۲ آوریل را صرف معاینه مدرسه فلاحتی دولتی استرز<sup>(۱)</sup> کردیم که در خاک کنتیکوت در نزدیکی سرحد ماساچوست واقع است و تا اسپرینگ فیلد یک ساعت با اتوبوس راه بود. در بیست و سوم آوریل مدرسه فلاحتی دولتی ماساچوست را در شهر آمھورست<sup>(۲)</sup> و ۲۴ آوریل آنار اقدامات آن مدرسه را در یکی از بلوک مشاهده کردم.

در صفحات قبل مذکور شدم که دولت مرکزی ممالک متعدد دخالت در امر تعلیم و تربیت ندارد زیرا که قانون اسلامی امریکا اجازه مداخله نداده است. چون از طرف دیگر در قانون اسلامی مذکور قید شده است که دولت مرکزی میتواند موجبات رفاهیت و ترقی جامعه امریکا را فرام کند از ۱۸۶۲ تا حال قوایین از طرف قوه مقننه واشنگتن وضع شده که بمحض آن بهر یک از دول چهل و هشتگانه که مایل باشند پول یا زمین جهت تأسیس و نگاهداری مدرسه فلاحتی و صنایع مکانیک و تعلیم تدبیر منزل داده نمود. عده ای از ممالک مدرسه مخصوصی دائز کرده اند که قسمی از بودجه آنرا خودشان تقبل نموده و قسمت دیگر را دولت مرکزی میدهد. دو مدرسه که ما در انگلستان جدید معاینه کردیم از آن جمله است. این مدارس در حقیقت مثل مرکز علم و نور هستند که اهالی هر مملکت را از تابع تحقیقات و تعلیمات خود منور و همراه میسازند. چهار نوع

کار در آنها میشود. نوع اول تحصیلات منظم فلاحتی با تدبیر هنر است در کالج که دوره آن عموماً چهار سال میباشد. ضمن دستور تحصیلات مقدمات تعلیم- معرفت النفس علمی - طرز تدریس رانیز مباده موزلد. دو سه ماه نیز در تحت نظر معلمین خود در مدارس متوسطه تدریس میکنند. فارغ التحصیل ها یا معلم فلاحت در مدارس متوجه فلاحتی میشوند یا مستقلأ داخل در فلاحت می کردند و یا از طرف یکی از دول چهل و هشتگانه بکارهای کماشه میشوند که شرح آن بعد خواهد آمد.

نوع دوم دروس عالی و علمی است که در ظرف دو سال بهلاحان و رزگران وزنهای داده میشود. در این قسمت نه رعایت من داوطلب را میکنند نه میزان معلومات او را. مرد و زن جوان یا مسن طرز فلاحت علمی و خانه داری را مطابق عشقی که بهر قسمت از فلاحت یا خانه داری دارند عملآ باد میگیرند. اوایلی مدوسه مطالب علمی را هم بطوری که برای آنها قابل فهم باشد بیان می نمایند. بعلاوه روستائیان و دهقانانی که در بهار و تابستان گرفتار امر زراعت هستند از یک تا ده هفته در فصل زمستان با مدارس میروند و در آنجا سکونت میکنند و مسائلی که در فلاحت و شعب آن دارند میپرسند و عملآ حل آنها را باد میگیرند. اگر مسائل مذکور مربوط بقسمتهایی باشد که باید در تابستان حل آنها را آموخت در ماه ژوئیه و اوایل اوت مدت شش هفته میتوانند به مدرسه بروند و بمقصود خود نایل آیند. نوع سوم کارهای تحقیق و تبعیم است در امر فلاحت. چند نفر از معلمین ارشد مأمور این کار هستند و آنچه راجع با امن حیوانی و بانی محاج بتحقیق و یافتن چاره و دوا است در لابراتوارهای مخصوص بعرض تدقیق می گذارند. این قسمت از مدرسه همیشه با دهقانان و ملاکین مربوط است و بمحض اینکه

مرضی پیدا شد که قبل اکشاف یا علاج آن پیدا نشده مورد تجربه و آزمایش قرار گیرد و همین که به ترتیب در سیدن بوسیله او را فرستاده بجاناً به اطلاع اهالی هم رسانند. مقتضی این که از طرف دولت مأمور مرآقبت در کودهای نجاتی و مأموریت مخصوص (از قبیل انواع شیر خشک و رشته و شکلات و نخود سبز وغیره) و آلات تشخیص شیر هستند. باین قسمت از مدرسه فلاحی جهت معاينه و تجهیزه مراجعه می نمایند.

نوع چهارم کار این مدارس که فوق العاده جالب توجه است راهنمائی و تربیت عامه مردم می باشد. در هر بلوک چهار نفر از فارغ التحصیلهاي مدارس فلاحی مأمور این کار می شوند: یکنفر متخصص در فلاحت - یک فقر متخصص در تدبیر منزل - یک نفر متخصص فلاحت برای نظارت کلوهای چهار هاش<sup>(۱)</sup> پسران - یکنفر متخصص تدبیر منزل برای نظارت کلوهای چهار هاش دختران. چهار هاش مخفف چهار کلمه ای است که نزبان انگلیسی به حرف هاش شروع میشود و عبارتست از: سلامتی<sup>(۲)</sup> - قلب<sup>(۳)</sup> - دست<sup>(۴)</sup> - سر<sup>(۵)</sup>. اعضاء کلوهای باید این چهار کلمه را شمار خود قرار دهند. با دست کار و خدمت کنند - فکر خود را بطرز روشنی بکار برند - صمیمیت و عشق در کار داشته باشند و صحبت بدن را اساس اقدامات خود بدانند.

منظور از کار کلوهای این است که اعضاء جوان جامعه را علاقه مند تو بجماعه بنمایند آنهم از راه ایجاد شف و مالیکیت در امور فلاحی و خانه داری در حدود لیاقت واستعداد اطفال. برای نیل باین منظور پسرها و دخترهای دهالی بیست ساله را توجه می دهند هنافی که در همین سن در محیط خودشان ممکن است ببرند. ضمناً فواید دیگر از این عمل حاصل می شود. اولاً

اطفال لیافت خود را دکارهای زراعتی با خانه داری میسنجند و اگر بینند  
در آنها استعداد ندارند من بعد اقدام نخواهند کرد . نافیاً معتقد می شوند به  
اینکه کاری را مستقلًا شروع کرده آنرا بانجام بر ساقتد . ناماًیاد میگیرند که با  
سایر اعضاء کلوب تشریک مساعی کنند تا کلوب رونق پیدا کرده نزد سایرین  
روسفید شوند . رابعًا در مزرعه و در خانه طرق بهتر و مفید تر و مؤثر تری در  
فلاحت و خانه داری داخل میکنند .

در راهنمائی و تربیت عامه طرز عمل از این قرار است که در حوزه متخصص  
فلاحت و متخصصه قدری هنر اجمانی از چند نفر از اهالی تشکیل میدهند و  
خودشان هر موقع لازم باشد در جلسه آنها حاضر میشوند و مسائل آنها را  
حل میکنند و اشکالاتی که مثلاً در طرز زراعت با تعمیر ماشین یاد فرم آفت حیوانی  
و بیاتی یا استعمال آلات و ادوات دارند یا در قضایای خانه داری از قبیل  
ساختن مطبخ بطور علمی و تهیه انگذیه مقوی و بریدن و دوختن لباس و پرورش  
طفل یا آنها عملاً در مزرعه ها و در خانه های خود آنها میاموزند و هر  
قدر لازم باشد در آن محل میمانند تا کاملاً رفع لحیاج اهالی شود . ناظر و ناظر  
کلوهای چهار هاش جوانهای که سن آنها بین ده و بیست و هایل باشند  
در هر حوزه دعوت می کنند و از آنها کلوهای تأسیس می نمایند و سه  
نفر از او لیاء را دو هر کلوب دخیل میگنند . هر یک از اعضاء کلوب را تشویق  
می نمایند که اقدام به یکی از کارهای فلاحی یا کارهای خانه داری در خانه  
خود بنماید :

یکی گویا گوسفند یا زنبور عسل و دیگری مرغ و جوجه نگاه میدارد .  
یکی خباطی یا آشپزی می کند . دیگری سبزیجات در خانه خود می کارد .  
سوی رنگ کردن در و پنجره خانه اش را بعهده می گیرد . ناظر و ناظره تمام

أوقات خود را صرف سر کشی بین کلوب ها و فرم حواچ آنها می نمایند و سالی پلک مرتبه هم مسابقه بین کلوب های یک بلوک تشکیل میدهند و در هر قسم هر کس بهترین اقدام را کرده بادجایزه می دهند.

تمام روز ۲۲ آوریل را بدیدن اقدامات مأمورین فوق الذکر در بلوک هپیشر<sup>(۱)</sup> گذراندیم. مرکزابن بلوک شهر نوئمپتن<sup>(۲)</sup> است و چهار قرمتخصص و متخصصه فلاحت و تدبیر منزل در آنجا اداره ای دارد که هر وقت هر یک از حوزه ها با بزرگران و کلوهای آنها را دعوت کند رای راهنمائی و تعلیم حرکت نمایند. خرج سفر آنها با دولت است و مطابق اظهار متخصص فلاحت در ظرف سال ۱۹۳۰ دوست مرتبه اورابحوزه ها جهت دادن دستور و فهمیدن عیب محصول و باد دادن کشت و زرع خواسته بودند. علاوه بر رفتن آنها بزارع و خانه ها بوسیله مجله مخصوص و اوراق مطبوع و متعدد المال مطالب مفید را بجانا برای تمام حوزه ها و افراد می فرستند. برای نمونه فقط عنوان رساله های صوری را که در ۱۹۳۰ جهت مردم ارسال داشته بودند ذیل<sup>(۳)</sup> می نگارم تا معلوم شود چقدر امریکائیها بزندگانی واقعی و عملی پردازند و چگونه با این وسائل عامه مردم را ارشاد و تربیت میکنند:

- ۱ - چگونه از باغچه خانه می شود استفاده پولی و صحی و خوشی و تفریحی برد.

- ۲ - ناهار های مدارس چه اوصافی باید داشته باشد؟ کدامها بهتر است؟ چگونه باید آنها را حاضر کرد؟

- ۳ - خرید در بازار و نکاتی که باید در نظر گرفت

- ۴ - زیبایی حامله چه باید بخورند تا اطفال آنها قوی شود

## ۵ - تهیه لباس اطفال

- ۶ - انواع مادگی و طرز دخالت و محل استعمال آنها درالبسه مختلفه
- ۷ - اثائیه هر بک از اطاقهای خانه چه باید باشد - چگونه آنها را باید بطور زیبائی مرتب کرد؟
- ۸ - پرده های پنجره های مطبخ چگونه باید باشند و چه شکل باید آنها را تهیه کرد؟

روز ۲۳ آوریل پس از معاینه مدرسه فلاحتی ماساچوست غروب به امہورست رفتیم که شب در آنجا بمانیم. این شهر کوچک با وجود این که فقط پنجهزار نفر جمعیت دارد کتابخانه ای داشت بسیار زیبا که هیجده هزار جلد کتاب داشت و ۹۷ مجله و روزنامه را مشترک بود. دو سینما گویا در این شهر پنجهزار نفری بود و من دو یکی از آنها رفتم و پهلوی خود خبر شدم که بزرگترین نهایشگاه پایتخت مملکت ما از حیث وسعت و ساختهان و فیلم قابل مقایسه با امہورست هم نیست. تمام شب را مرغها در روی درختهایی که اطراف مهانخانه ما را احاطه کرده بودند می خواندند و من پیش خود فکر می کردم که خداوند همه جور فاز و نعمت را برای مملکت تمام کرده - هم مناظر مصفا و طبیعتی که ما تصور میکنیم مختص بعضی عمالک است و هم علم و صنعت و تمام راحتی هایی که از آن حاصل میشود.

صبح ۲۴ آوریل بیکی از حوزه های بلوک همپش رفتیم که موسوم است به هدلی<sup>(۱)</sup>. در آنجا کلیسیائی بود که در همان اوایل مهاجرت انگلیسها ساخته شده و بسیار ساده بود. نالار بزرگی در طبقه اول بود که میصدسال قبل مردم هدلی برای انتخاب که خدا و سایر مأمورین در آنجا جم میشندند

ما را در آن نالار بر دند و پس از تبریک و رود رئیس مأمورین تدبیر منزل مملکت ماساچوست پروگرام عملیات آنها را ذکر کرد. سپس متخصصه ای که در بلوک همیشرا مأموریت داشت شرح داد چه کارهایی در آنجا در قسمت تدبیر منزل شده و میشود. آنکاه سه نفر از زنهای دهقانان و کارگران برای ما نقل کردند چه استفاده از عضویت در انجمن محلی تدبیر منزل برده اند و اول چگونه زندگی میکردند و حالا با همان بو دجه سابق در نتیجه تعلیمات عملی متخصصه تدبیر منزل چطور زندگی میکنند. همین که نطق ها بیان رسید با اتو میل های خصوصی که تهیه دیده بودند ما را بخانه پنج نفر از روستائیان بلوک بر دند که هر یک با دیگری یکی دو میل فاصله داشت. در هر خانه زن حاصل آن مطبخ و اطاقهای خود را نشان داد و بیان کرد که قبل از چگونه بود و در نتیجه تعلمی و راهنمائی متخصصه تدبیر منزل چه اصلاحات در آنها بعمل آورده است. چیزی که در این خانه های دهقانی جالب توجه بود این بود که با وجود دور بودن از شهر اغلب وسائل راحتی از قبیل چراغ، مرق و فروآب جاری و رادیو در آنها موجود بود.

در ذهن خود تصور کنید که کربلائی حسن اویار ما دارای این قبیل خواهه باشد و بوسیله متخصصین فلاحتی که مجاهد بزرعه و منزل او بروند ترتیب زندگانی حسایی و فلاحت علمی را با وعیالش عملاً بیاموزند - آن وقت منتظره ای از دهات امریکا و تربیت اکابر آزادخود جلوه گر کرده اید. نیمساعت از ظهر گذشته به هدلی مراجعت و ناهار را مفہمان انجمن محلی تدبیر منزل بودیم . بعد ما را بموزه فلاحتی هدلی بر دند . در آنجا اسباب و آلاتی را برای نهایاً دن تاریخ فلاحت چیزه بودند که امروز در دهات و شهرهای ما عمول است از قبیل شخم و دلو و بیل و چرخ نخ ریسی و داس

و دو چرخه و عربه و غیره.

یکساعت و نیم از ظهر گذشته با صاحبت رئیس مملکتی کلوهای چهار هاش بخانه در نفر از اعضا کلوهای مذکور رفته : یکی در از زیکی نژادپن جوانی هیجده ساله بحکم و راهنمایی ناظر کلوب آن حوزه شروع به تربیث مرغ کرده بود . ابتدا یکی دو دolar از پدر خود گرفته و هند رجا بر عده مرغها افزوده بود . خودش لانه مرغ را از چوب مارعات نکات صحی ساخته و بخاری آن را نیز خودش نصب کرده بود . یکصد و سی مرغ در آن روز داشت و اظهار میکرد در ظرف دو سال تمولش از هزار دolar زیاد تر شده زیرا که در نتیجه اجرای دستورهای علمی که متخصص فلاحت حضوراً باو داده بود هر یک از مرغهایش بطور متوسط سالی ۱۷۶ تخم می گذارد . از آنخانه با اتو میل بخانه یک نفر دیگر رفته در نزدیک قصبه ایست همپتوون <sup>(۱)</sup> . در آنجا پسری هفده هیجده ساله تربیت مرغ و نگاهداری کاو می نمود . پدر او موسوم به سیننا <sup>(۲)</sup> در بیست سال قبل از چک والسوای آمده بود و زبان انگلیسی را بزحمت حرف می زد . زراعت عمده آن توتون و پسرش عضو کلوب چهار هاش حوزه است همپتوون بود . ابتدا بوسیله تربیت مرغ بود دولار جمع آوری کرده و از یکی از ممالک غربی بوسیله مکاتبه یک گاو هاده جوان از تخم مخصوص که متخصص فلاحت باو گفته بود خریده بود . گاو را با ترن فرستاده بودند . ابتك پس از دو سال دارای گوساله و در روز ۷۵ پوند ( تقریباً ده من ویک چارک ) شیر میداد و روزی ۷۵ سنت علوفه میخورد . ناظر کلوب چهار هاش در ابتدا دو سه مرتبه باین خانه سرزده و نکات لازمه را به پسر سیننا گفته بود و حالا دیگر احتیاج بدمستور او

نیود. کار او بقدری مورد توجه شده که با مداری جایزه داده بودند.  
 پس از ملاحظه کار دو جوان مذکور با اتوبوسهای خودمان که همراه  
 می آمدند بخانه دهقان رفتیم که قبلاً شغلش دلایلی و یکی دو سال بود برتریت  
 مرغ هفت می گاشت و با وجود اینکه هیچ اطلاعی در این قسمت نداشت بكمك  
 هنرخص فلاحت بلوك آشنا بقواعد و اصول علمی شده و چند هزار مرغ  
 در لانه های چوبی داشت. هر لانه تقریباً هشت متر طول در چهار هتل عرض  
 و سه هتل ارتفاع داشت و آفتاب از بیک طرف از شیشه داخل آن میشد. کف هر  
 لانه را مثل کشوی میز جهت پاک کردن میشد خارج کرد. لانه ها بوسیله دالانی  
 بیکدیگر مربوط بود و بخار آب که در اطاقي علیحده تهیه و داخل لوله می  
 شد آنها را گرم میکرد. در جلوی لانه ها از مقتول اطاقهایی بود که بوسیله  
 باز کردن در با آنها رابطه پیدا میکرد و در موقعی که هو گرم بود مرغ  
 ها را داخل آنها می کرد. دانه ای که با آنها میدادند مخلوطی است که کمیان  
 جدا گانه آنرا تهیه و میفروشد و موسوم است به ورثمر<sup>(۱)</sup>

راهی که از بعد از ظهر تا خانه دهقان مذکور پیمودیم بطرف شهر کوچک  
 وستفیلد<sup>(۲)</sup> میرفت که تقریباً ده میل در مغرب اسیرینک فیلد و دارای ۱۸  
 هزار جمعیت است. ساعت نیش بانجا رسیدیم و پس از صرف شام در عمارتی که  
 متعلق به بلدیه بود حاضر شدیم. در طبقه تحتانی آن زیر زمینی مجاور  
 از سیصد هتل مربع فضا داشت. اعضاء کلوب چهار هائی شهر اشیائی که  
 ساخته بودند در آنجا بعرض نمایش گذاشده بودند. قریب بیست هزار در  
 آنجا بود که هر یک متعلق به کلوب یک ناحیه شهر بود. در ورودی آنها هرین  
 اشیائیکه اعضاء هر کلوب تهیه کرده بودند دبده میشد از قبیل انواع شیرینی و

نان شیرینی و پیراهن روی لباس و لباس بچگانه و کیف مدرسه و غیره .  
متجاوز از دویست نفر دختر دوازده و سیزده ساله برای دادن توصیحات در  
اطراف میزها بودند . یک ساعت من صرف تماشا کردم . در یکی از میزها  
دختری از من پرسید شها اهل کجا هستید ؟ گفتم ایران . پرسیدم ایران کجا  
است ؟ گفت تزدیک نیویورک . از دیگری که پہلوی او ایستاده بود پرسیدم کفت  
در نیوجری . بالاخره تمام اعضاء کلوب مربوط هر کدام جواب مضحكی  
دادند و وقتی من گفتم ایران در آسیا است و چند هزار فرسخ از امریکا دور  
است همه همتعجب شدند و سؤال کردند شها اینجا چه می کنید . گفتم بدیدن  
شها آمده ام .

ساعت هشت بعد از ظهر بطبقه فوقانی عمارت رفیم و در آنجا نمایشگاه  
بزرگی بود که هزا و پانصد صندلی داشت . اعضای کلوبهای چهار هاش  
شهر از دختر و پسر در این نمایش شرکت داشتند و تماشا چیان عموماً اولیای  
هیان اطفال بودند . این اطفال که ۱۵ الی ۱۲ سال داشتند ابتدا کنسرت دادند  
سپس نمایش را شروع کردند . پیس نمایش را خود آنها نوشته بودند . در  
پرده اول چند نفر دختر و پسر بلباس انگلیسیهایی که در بدرو تسخیر با امریکا  
آمده بودند ملبس بودند و تمام لباسها را خود دخترها دوخته بودند . یکی  
از آنها که با لباس مجلل خود بود از صف آنها خارج شده خطاب بدختری که  
مظہر امریکای امرزو و در طرف دیگر صحنه ایستاده بود بعبارت فصیح نقطی  
کرد که خلاصه آن این بود که من مظہر تمدن انگلیس هستم و بشما اخلاقی  
و زبان خود را بارث داده ام و از طرز کار شما در دنیا سرافراز هستم . در پرده  
دوم جمعی دیگر بلباس فرانسویهای آنوقت - دو پرده سوم بلباس آلمانهای آن زمان  
در پرده چهارم بلباس اهالی چلت و اسلواکی - در پرده پنجم بلباس هلندیها